



Termini e condizioni generali di vendita di AirLife – International

DATA DI DECORRENZA: 1° gennaio 2026

1. Definizioni.

“Affiliata” indica qualsiasi società, persona giuridica, partnership, società a responsabilità limitata, o altra entità, sia *de jure* che *de facto*, che direttamente o indirettamente possiede una parte, ne è posseduta, o fa capo a una medesima proprietà con una parte nella misura di almeno il cinquanta per cento (50%) del patrimonio netto, avente il potere di votare od orientare gli affari dell’entità, nonché qualsiasi persona fisica o giuridica, partnership, società, società a responsabilità limitata, o altra entità effettivamente controllata da una parte, che la controlla o che è sotto controllo comune con essa.

“AirLife” indica, a seconda dei casi, AirLife Australia Holdings Pty Ltd., AirLife France SAS, AirLife Germany GmbH, AirLife Japan G.K., AirLife Netherlands Holdings, B.V. e Salter Labs UK Limited.

“Informazioni riservate” indica tutte le informazioni riservate appartenenti o attinenti alle parti (comprese eventuali Affiliate) e ai Prodotti, tra cui, a titolo esemplificativo ma non esaustivo: segreti commerciali; piani di prodotto; progetti e informazioni; informazioni di mercato, previsioni, marketing, pubblicità, ambiente competitivo e concorrenti; informazioni delle parti relative a operazioni, informazioni finanziarie, prezzi, informazioni commerciali, investitori e budget; piani tecnici e strategici delle parti; componenti; informazioni e aspetti normativi riguardanti le parti e i loro prodotti; domande di brevetto.

“Cliente” indica la persona fisica o giuridica, la società oppure l’organizzazione che acquista Prodotti da AirLife.

“Prodotto difettoso” indica un Prodotto che non è conforme alle specifiche pubblicate.

“TCGV” indica i presenti Termini e condizioni generali di vendita.

“Diritti di proprietà intellettuale” indica qualsiasi informazione appartenente ad AirLife o a qualsiasi Affiliata di AirLife, tra cui, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, brevetti, nomi di marchi, marchi commerciali, design e modelli registrati o meno, loghi, nomi commerciali, segreti commerciali, copyright, diritti d’autore, diritti affini, diritti sui database, invenzioni, metodi e know-how originali, diritti alla riservatezza delle informazioni o sulla tutela contro la concorrenza sleale per imitazione confusoria, database, informazioni tecniche, commerciali o finanziarie e qualsiasi altro diritto di proprietà intellettuale tutelato in uno o più Paesi.

“Prodotti” indica tutti i prodotti forniti al Cliente da AirLife, soggetti ai presenti TCGV e descritti più in dettaglio nel relativo preventivo o Ordine di acquisto.

“Ordine di acquisto” indica un ordine scritto per l’acquisto di Prodotti inviato dal Cliente ad AirLife, nella forma prescritta di volta in volta da AirLife.

“Periodo di garanzia” indica, salvo diversa indicazione scritta, un periodo di un anno dalla data di spedizione del Prodotto al Cliente.

2. Applicabilità.

I presenti TCGV si applicheranno alla vendita di Prodotti da AirLife al Cliente, a meno che non sia applicabile un altro contratto scritto. Eventuali condizioni di vendita conflittuali o aggiuntive e, in particolare, eventuali disposizioni contenute negli Ordini di acquisto del Cliente o in altri documenti commerciali standard, sono nulle e prive di effetto, salvo se espressamente concordato per iscritto dalle parti.

3. Stipula di un contratto.

3.1. Ogni preventivo di AirLife è emesso senza alcun obbligo legato alla vendita di Prodotti specifici, tranne laddove e nella misura in cui AirLife abbia esplicitamente dichiarato diversamente per iscritto. Un preventivo per i Prodotti è solo una stima di prezzo e non costituisce un’offerta. Salvo diversa indicazione sul preventivo, quest’ultimo è valido solo per un periodo di 30 giorni dalla data di emissione. Qualsiasi preventivo esplicitamente o implicitamente accettato dal Cliente sarà considerato come incorporante i presenti TCGV. La ricezione da parte di AirLife di un Ordine di acquisto del Cliente



ai sensi di un preventivo costituirà un'accettazione implicita da parte del Cliente dei presenti TCGV, che saranno considerati ivi incorporati.

- 3.2. Nessun Ordine di acquisto emesso dall'Acquirente sarà considerato accettato da AirLife finché quest'ultima non avrà emesso una conferma scritta dell'ordine o (se precedente) AirLife non avrà consegnato i Prodotti all'Acquirente. L'accettazione degli Ordini di acquisto è a discrezione di AirLife.
- 3.3. La trasmissione di un Ordine di acquisto ad AirLife o l'accettazione di una consegna proveniente da AirLife, salvo quanto diversamente indicato in una scrittura firmata da entrambe le parti, costituirà l'accettazione esplicita e incondizionata da parte del Cliente dei presenti TCGV, ad esclusione di qualsiasi termine che sia considerato implicito per usi del settore, consuetudine, prassi o trattativa, ed eventuali termini e condizioni standard del Cliente non saranno interpretati come una contro-offerta al presente documento.
- 3.4. Qualsiasi modifica e/o cancellazione parziale o completa, da parte del Cliente, di un Ordine di acquisto accettato può avvenire solo con il consenso di AirLife rilasciato per iscritto, ed AirLife si riserva il diritto di addebitare al Cliente, e questi accetta di farsi carico, di eventuali costi sostenuti in relazione alla modifica o cancellazione di qualsiasi ordine o parte di esso.
- 3.5. Le firme e le comunicazioni elettroniche sono valide e vincolanti.
- 3.6. Salvo diversamente concordato per iscritto, si applicheranno le spese di elaborazione degli ordini come indicato di seguito. Gli ordini al di sopra della soglia minima d'ordine applicabile non saranno gravati di un costo minimo d'ordine.

Entità contraente di AirLife	Soglia minima d'ordine	Spesa di elaborazione dell'ordine
AirLife Australia Holdings Pty Ltd.	300 AUD	40 AUD
AirLife France SAS	300 EUR	50 EUR
AirLife Germany GmbH	200 EUR	20 EUR
AirLife Japan G.K.	30.000 JPY	3.000 JPY
AirLife Netherlands Holdings, B.V.	1.000 USD	50 USD
	900 EUR	50 EUR
	900 GBP	50 GBP
Salter Labs UK Limited	250 GBP	25 GBP

4. Descrizione dei Prodotti.

- 4.1. La descrizione dei Prodotti sarà quella indicata nel preventivo o nella conferma d'ordine di AirLife. Tutti i campioni, i disegni, i contenuti descrittivi e la pubblicità diramati da AirLife, e qualsiasi descrizione o illustrazione contenuta nei cataloghi o nelle brochure di AirLife, vengono diramati o pubblicati al solo scopo di dare un'idea approssimativa dei Prodotti in essi descritti. Non si inseriranno nei presenti TCGV e la vendita non sarà una vendita su campione.
- 4.2. Qualsiasi riferimento alla visione di AirLife per prodotti futuri non è una garanzia da parte di AirLife che tali prodotti o versioni futuri saranno effettivamente sviluppati o venduti e il Cliente comprende e accetta che i Prodotti forniti ai sensi del presente Contratto non sono subordinati a tali prodotti o versioni futuri.

5. Prezzi e pagamento.

- 5.1. Salvo diversamente concordato per iscritto da AirLife, il prezzo dei Prodotti sarà il prezzo indicato nel listino prezzi di AirLife pubblicato alla data di consegna. Il prezzo dei Prodotti sarà al netto dell'imposta sul valore aggiunto (se presente) e di tutti i costi o oneri in relazione ai materiali di trasporto e imballaggio nonché ai lavori di installazione, trasporto, assicurazione e alla manodopera aggiuntiva.
- 5.2. Il Cliente dovrà farsi carico dell'imposta sul valore aggiunto e di tutti i costi od oneri correlati a materiali di transito e imballaggio, installazione, e trasporto solo nel caso di consegne di Prodotti richiesti dal Cliente entro 24 ore. Quando il Cliente è tenuto a pagare per i Prodotti, dovrà inoltre farsi carico dei costi di assicurazione e manodopera aggiuntiva.



- 5.3. Fatti salvi i punti 6 e 8 di cui alla Sezione 5, il pagamento del prezzo dei Prodotti è dovuto in base ai termini e nella valuta indicati in fattura, salvo diverso accordo scritto di AirLife. Il rispetto dei termini di pagamento è essenziale. Nel caso in cui una fattura non indichi i termini o la valuta di pagamento, il pagamento del prezzo per i Prodotti sarà dovuto in euro entro trenta (30) giorni dalla data della fattura.
- 5.4. Il pagamento per i Clienti in possesso di conto cliente è rigorosamente mensile e deve essere saldato in base agli importi indicati in fattura. Per i Clienti sprovvisti di conto cliente, i pagamenti devono essere saldati prima della consegna.
- 5.5. Un Cliente che desiderasse aprire un conto deve fornire riferimenti bancari e commerciali accreditati.
- 5.6. AirLife si riserva il diritto di addebitare un interesse qualora il pagamento non venisse saldato entro la data di scadenza. Tale addebito sarà al tasso del 2% mensile sugli importi scaduti dalla data in cui il pagamento è esigibile fino alla data in cui esso viene effettivamente saldato, o al tasso di interesse massimo consentito dalla legge, a seconda di quale sia inferiore.
- 5.7. Quando il pagamento di una qualsiasi delle fatture di AirLife è scaduto, AirLife può sospendere l'esecuzione del Contratto a cui si riferisce la fattura e/o di qualsiasi altro contratto in essere tra il Cliente e AirLife per il periodo che si concluderà al pagamento della fattura.
- 5.8. AirLife si riserva il diritto di modificare i termini di pagamento offerti al Cliente a seguito di una sospensione delle prestazioni contrattuali ai sensi della Sezione 5.6 di cui sopra.
- 5.9. Tutti i pagamenti dovuti a AirLife ai sensi del Contratto saranno immediatamente esigibili al momento della risoluzione, a prescindere da qualsiasi altra disposizione.
- 5.10. Le fatture sono esigibili per intero. Il Cliente dovrà effettuare tutti i pagamenti dovuti ai sensi del Contratto per intero senza alcuna detrazione, che sia a titolo di compensazione, domanda riconvenzionale, sconto, abbattimento o altro, a meno che il Cliente, ai sensi di un valido ordine giudiziario, esiga un importo pari a una detrazione di questo tipo che gli sia eventualmente dovuta da AirLife.
6. Consegna.
 - 6.1. Il Cliente è responsabile di fornire ad AirLife informazioni complete e accurate sull'indirizzo di consegna e di verificare che tali informazioni siano riportate correttamente nella Conferma d'ordine.
 - 6.2. AirLife consegnerà i Prodotti nel luogo indicato nella Conferma d'ordine o in altro punto di consegna concordato dalle parti.
 - 6.3. Tutte le date specificate da AirLife per la consegna dei Prodotti sono stime e i termini di consegna non devono essere considerati essenziali tramite notifica. Se non sono specificate delle date, i termini di consegna devono rientrare in limiti di tempo ragionevoli.
 - 6.4. Il Cliente può inviare una richiesta per il giorno successivo o altra consegna rapida e tale richiesta può essere accettata a discrezione di AirLife.
 - 6.5. Fatte salve le altre disposizioni dei presenti Termini e condizioni, AirLife non sarà responsabile per eventuali perdite dirette, indirette o consequenziali, né a titolo esemplificativo, per danno puramente economico, perdita di profitti, perdita o interruzione dell'attività, deterioramento dell'avviamento, danni alla reputazione e perdite simili, o per eventuali costi, danni, oneri o spese causati direttamente o indirettamente da ritardi nella consegna dei Prodotti (anche se causati da negligenza di AirLife), né eventuali ritardi daranno diritto al Cliente di risolvere o rescindere il Contratto, a meno che non superino i 180 giorni.
 - 6.6. Se per qualsiasi motivo il Cliente non accetta la consegna di uno qualsiasi dei Prodotti una volta pronto per la consegna, o AirLife non è in grado di consegnare i Prodotti in tempo perché il Cliente non ha fornito istruzioni, documenti, licenze o autorizzazioni adeguati:



- 6.6.1. il rischio concernente i Prodotti sarà trasferito al Cliente (anche per perdite o danni causati da negligenza di AirLife);
 - 6.6.2. i Prodotti saranno considerati consegnati; e
 - 6.6.3. AirLife potrà conservare i Prodotti fino alla consegna, dopodiché il Cliente sarà responsabile di tutti i costi e spese correlati (inclusi, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, lo stoccaggio e l'assicurazione).
- 6.7. Se AirLife consegna al Cliente una quantità di Prodotti fino al 10% in più o in meno rispetto alla quantità indicata nell'Ordine di acquisto del Cliente o nella conferma di AirLife, il Cliente non avrà il diritto di opporsi o rifiutare i Prodotti o uno di essi per via di ammanco o eccedenza e pagherà tali Prodotti al tasso contrattuale proporzionale.
- 6.8. AirLife può consegnare i Prodotti in più tranches. Ciascuna tranche sarà fatturata e pagata in conformità alle disposizioni del Contratto.
- 6.9. Ciascuna tranche costituirà un Contratto separato e l'eventuale annullamento o risoluzione di un Contratto in relazione a una tranche specifica non darà alcun diritto al Cliente di risolvere per inadempimento o annullare qualsiasi altro Contratto o tranche.
- 7. Punto di consegna.
 - 7.1. Salvo diversamente espressamente concordato per iscritto da AirLife, AirLife consegnerà i Prodotti al Cliente e la consegna avverrà presso la sede del Cliente ("Punto di consegna").
 - 7.2. Il Cliente dovrà mettere a disposizione a proprie spese, presso il Punto di consegna, delle attrezzature adeguate e appropriate e manodopera fisica per la presa in consegna dei Prodotti.
- 8. Perdite, ammanchi o danni in transito.
 - 8.1. AirLife non sarà responsabile per perdite, ammanchi o danni ai Prodotti che si verifichino in transito, a meno che:
 - 8.1.1. tali perdite, ammanchi o danni non siano causati dalla negligenza di AirLife; e
 - 8.1.2. i vettori ed AirLife ne sono informati per iscritto, in caso di danni o ammanchi, entro tre giorni dalla consegna o, in caso di mancata consegna, entro un termine ragionevole dopo la data in cui i Prodotti sarebbero stati consegnati in situazioni normali; e
 - 8.1.3. in caso di danni ai Prodotti, il Cliente informa il servizio clienti di AirLife e tali Prodotti vengono restituiti ad AirLife per l'ispezione entro trenta giorni dalla consegna.
- 9. Restituzioni.
 - 9.1. Se, dopo la ricezione di un Ordine di acquisto per dei Prodotti ma prima della loro consegna, vengono apportati, previa comunicazione al Cliente, dei miglioramenti al loro design, AirLife può apportare tali modifiche ragionevoli, a condizione che:
 - 9.1.1. le prestazioni e la qualità dei Prodotti modificati siano di livello quantomeno pari a quelle dei Prodotti ordinati; e
 - 9.1.2. i Prodotti non subiscano variazioni di prezzo, se non con il consenso del Cliente, e la consegna non subisca ritardi irragionevoli.
 - 9.2. Se in relazione a qualsiasi ordine di Prodotti, fabbricati secondo le specifiche del Cliente, questi richiede qualsiasi modifica a tale ordine, AirLife addebiterà, a sua discrezione, al Cliente tali modifiche al tasso del 25% del valore della fattura di tali Prodotti.
 - 9.3. Fatta eccezione per i Prodotti che non sono conformi alla garanzia di cui alla Sezione 12 o per qualsiasi errata consegna dei Prodotti dovuta a un errore del Venditore, se il Cliente desidera restituire i Prodotti ad AirLife ed AirLife è disposta ad accettare tale restituzione, AirLife si riserva il diritto di addebitare al Cliente un costo di riassortimento a un tasso del venticinque (25) per cento. Tali restituzioni saranno a carico del Cliente e i Prodotti dovranno essere inutilizzati, in buone condizioni e idonei alla vendita.
 - 9.4. Fermo restando che i Prodotti restituiti ai sensi della Sezione 9.3 devono essere inutilizzati, il Cliente si impegna a cancellare tutti i dati utente (inclusi, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, i dati dei pazienti) dai Prodotti prima di



restituirli ad AirLife per qualsiasi motivo, inclusi, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, i Prodotti inviati al Venditore per la riparazione.

- 9.5. Il Cliente si impegna a garantire che non vi siano Dati personali (secondo la definizione di cui alla legislazione e ai regolamenti applicabili in materia di privacy e protezione dei dati) su alcun Prodotto restituito ad AirLife per qualsiasi motivo, inclusi, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, i Prodotti inviati al Venditore per la riparazione o la sostituzione.
- 9.6. Su ragionevole richiesta del Cliente, AirLife dovrà imballare o raggruppare alcuni Prodotti per formare un kit (un "Kit personalizzato"). Il Cliente accetta che, nel caso in cui desideri modificare il contenuto del Kit personalizzato e/o non desideri più acquistare il Kit personalizzato, il Cliente dovrà informare AirLife per iscritto e dovrà acquistare tutti i Kit personalizzati che AirLife detiene in magazzino.

10. Rischio e titolo.

- 10.1. A meno che il contesto non imponga altrimenti, eventuali termini o espressioni definiti nelle disposizioni di Incoterms 2010 (e successive modifiche), o a cui queste attribuiscono un significato particolare, avranno lo stesso significato di cui ai presenti termini e condizioni, ma in caso di conflitto tra le disposizioni di Incoterms e i presenti termini, questi ultimi avranno la precedenza.
- 10.2. Salvo diversamente concordato per iscritto tra il Cliente ed AirLife, i Prodotti saranno consegnati in base all'opzione "Carriage paid to" ("CPT") di cui agli Incoterms 2010 (e successive modifiche), i cui termini sono quivi incorporati nelle presenti condizioni, salvo diversamente concordato per iscritto da AirLife; ed AirLife non ha alcun obbligo di dare un preavviso al Cliente se la spedizione segue una rotta che prevede il trasporto marittimo (anche in circostanze in cui è consuetudine assicurare).
- 10.3. Il rischio sui Prodotti ricade sul Cliente dal momento in cui i Prodotti vengono consegnati al primo vettore, in conformità all'opzione CPT degli Incoterms 2010, salvo diverso accordo scritto. La consegna è considerata effettuata solo quando pervenuta presso i locali del Cliente o altro punto di consegna concordato e non modifica il momento in cui si trasferisce il rischio.
- 10.4. La proprietà e la titolarità dei Prodotti non saranno trasferite al Cliente fino a quando AirLife non avrà ricevuto per intero (in contanti o in fondi immediatamente disponibili) tutte le somme che le spettano in relazione a:
- 10.4.1. i Prodotti; e
 - 10.4.2. tutte le altre somme che sono o diventano dovute ad AirLife dal Cliente su qualsiasi conto alla data di consegna dei Prodotti al Cliente.
- 10.5. Finché la proprietà dei Prodotti non sarà trasferita al Cliente, il Cliente dovrà:
- 10.5.1. detenere i Prodotti su base fiduciaria come depositario di AirLife;
 - 10.5.2. conservare i Prodotti (senza alcun costo per AirLife) in un luogo separato da tutti gli altri Prodotti del Cliente o di terzi, in modo tale che siano facilmente identificabili come proprietà di AirLife;
 - 10.5.3. non distruggere, deturpare o oscurare alcun marchio identificativo o imballaggio sui Prodotti o inerente agli stessi; e
 - 10.5.4. conservare i Prodotti in condizioni soddisfacenti e mantenerli assicurati da tutti i rischi per conto di AirLife, per il loro prezzo pieno, in maniera ragionevolmente soddisfacente per AirLife.
- 10.6. Su richiesta, il Cliente dovrà fornire la polizza assicurativa ad AirLife. Il Cliente sarà responsabile di attenersi a qualsiasi legislazione o regolamento che disciplini l'importazione dei Prodotti nel Paese di destinazione e del pagamento di eventuali dazi su di essi.
- 10.7. Il Cliente può rivendere i Prodotti, prima che la proprietà gli venga trasferita, esclusivamente alle seguenti condizioni:
- 10.7.1. che qualsiasi vendita sia effettuata nel normale svolgimento delle attività del Cliente (ma non altrimenti) al pieno valore di mercato; e
 - 10.7.2. che tale vendita sia una vendita di proprietà di AirLife a nome del Cliente e il Cliente ricopra il ruolo di parte principale al momento di effettuare tale vendita.



- 10.8. Il diritto del Cliente al possesso dei Prodotti cesserà immediatamente se, prima che la proprietà e la titolarità dei Prodotti gli vengano trasferite, il Cliente:
- 10.8.1. diviene oggetto di un provvedimento fallimentare emesso nei suoi confronti o stipula un accordo o una composizione con i suoi creditori, o altrimenti beneficia di qualsiasi disposizione di legge per il momento in vigore per lo sgravio di debitori insolventi, oppure (essendo una persona giuridica) convoca una riunione di creditori (sia formale che informale); o
 - 10.8.2. viene messo in liquidazione (volontaria o obbligatoria), ad eccezione di una liquidazione volontaria in bonis ai soli fini di una ricostruzione o fusione societaria, o viene nominato un curatore e/o un manager, amministratore o curatore amministrativo sulla sua impresa o parte di essa, o vengono depositati dei documenti in tribunale per la nomina di un amministratore del Cliente, oppure il Cliente, i suoi amministratori o il titolare di un floating charge qualificato notifica la propria intenzione di nominare un amministratore, o viene approvata una risoluzione o presentata una petizione a qualsiasi tribunale per la liquidazione del Cliente o per la concessione di un ordine amministrativo nei confronti del Cliente, o vengono avviati dei procedimenti relativi all'insolvenza o a una possibile insolvenza del Cliente; o
 - 10.8.3. subisce o consente l'avviamento di un'esecuzione forzata, che sia legale o equa, sulla sua proprietà o contro di lui, o non osserva o non adempie a uno qualsiasi dei propri obblighi ai sensi del Contratto o di qualsiasi altro contratto tra AirLife e il Cliente, non è in grado di saldare i propri debiti o cessa l'attività o l'esercizio dell'attività; o
 - 10.8.4. carica con ipoteca o altro gravame uno qualsiasi dei Prodotti; o
 - 10.8.5. viene adottato un provvedimento o un procedimento analogo in qualsiasi altra giurisdizione.
- 10.9. AirLife avrà diritto al recupero dei pagamenti per i Prodotti, nonostante la proprietà di uno qualsiasi di questi Prodotti non sia stata trasferita da AirLife.
- 10.10. Il Cliente concede ad AirLife, ai suoi agenti e dipendenti una licenza irrevocabile in qualsiasi momento per accedere a qualsiasi locale in cui i Prodotti sono o potrebbero essere conservati al fine di ispezionarli o, laddove il diritto di possesso del Cliente sia cessato, di recuperarli.
- 10.11. Qualora AirLife non sia in grado di determinare se i Prodotti sono i Prodotti per i quali il diritto di possesso del Cliente è cessato, si riterrà che il Cliente abbia venduto tutti i Prodotti della tipologia venduta da AirLife al Cliente e per i quali il Cliente abbia saldato il pagamento ad AirLife e, successivamente, abbia venduto tutti i Prodotti della tipologia venduta da AirLife al Cliente nell'ordine in cui sono stati fatturati al Cliente.
- 10.12. Alla risoluzione del Contratto per qualsiasi causa, rimarranno in vigore i diritti di AirLife (ma non quelli del Cliente) di cui alla presente Sezione 10.

11. Forza maggiore.

AirLife non sarà responsabile per eventuali inadempienze o adempimenti tardivi dei propri obblighi derivanti, direttamente o indirettamente, da un evento di Forza maggiore. A tal fine, per "Forza maggiore" si intendono calamità naturali, guerre, atti di terrorismo, fulmini, incendi, terremoti, tempeste, inondazioni, esplosioni, indisponibilità o ritardi nella disponibilità di attrezzature, prodotti, materie prime o trasporti, controversie sul lavoro, azioni o requisiti di qualsiasi ente normativo o governativo e qualsiasi altra causa non soggetta a ragionevole controllo di AirLife, compresi aumenti significativi delle tariffe o dei costi di trasporto.

12. Garanzia.

- 12.1. AirLife garantisce di avere un titolo chiaro sui Prodotti e che i Prodotti saranno consegnati al Cliente senza vincoli e gravami. AirLife garantisce che qualsiasi Prodotto che realizza o ha realizzato funzionerà secondo le relative specifiche nell'arco del Periodo di garanzia, a condizione che tali Prodotti siano trasportati, immagazzinati, movimentati, utilizzati e mantenuti in conformità alle istruzioni scritte di AirLife. Salvo ove proibito dalla legge, AirLife esclude espressamente tutti gli altri termini, garanzie, dichiarazioni e condizioni espliciti o impliciti (sia per legge, diritto consuetudinario o altrimenti), compresi eventuali termini, garanzie, dichiarazioni o condizioni di commerciabilità o idoneità per uno scopo particolare, qualità soddisfacente o garanzia per difetti nascosti, e quanto sopra costituisce l'intera copertura della garanzia offerta da AirLife al Cliente. Fatta salva la Sezione 21, l'unico obbligo di AirLife, e



l'esclusivo rimedio del Cliente per la violazione della suddetta garanzia a discrezione di AirLife, è riparare o sostituire il Prodotto o accreditare al Cliente il prezzo del Prodotto in cambio della sua restituzione.

12.2. Il Cliente informerà tempestivamente AirLife di eventuali difetti riscontrati nei Prodotti, una volta riscontrati, e restituirà tali Prodotti ad AirLife. A discrezione di AirLife, AirLife riparerà o sostituirà tempestivamente qualsiasi Prodotto difettoso o accrediterà al Cliente il prezzo di tali Prodotti a condizione che: (a) AirLife venga tempestivamente informata per iscritto del difetto entro il Periodo di garanzia; (b) tali Prodotti siano restituiti in condizioni idonee per il test; e (c) il test condotto su tali articoli da AirLife riveli, con sua ragionevole soddisfazione, che i Prodotti sono difettosi e che tali difetti non sono stati causati da uso improprio, applicazione errata, abuso, negligenza, alterazione, modifica, incidente, stoccaggio, trasporto o movimentazione inadeguati, evento di Forza maggiore, o che si siano verificati dopo la consegna dei Prodotti a un vettore da parte di AirLife.

12.3. Qualsiasi Prodotto ritenuto difettoso da AirLife a seguito di un evento elencato nella Sezione 12.2(c) non rientrerà nella definizione di Prodotto difettoso e non godrà della garanzia di cui sopra.

13. Limitazione di responsabilità.

13.1. La massima responsabilità complessiva di AirLife nei confronti del Cliente ai sensi di qualsiasi Contratto o in qualsiasi modo connessa ad esso, sia che derivi o sia causata da violazione del contratto, illecito civile (inclusa la negligenza), violazione degli obblighi di legge, indennizzo o altrimenti, non deve superare: (i) in caso di inosservanza delle garanzie di cui alla Sezione 12.1, il 100% del prezzo totale di acquisto a carico del Cliente, ai sensi dell'Ordine di acquisto applicabile, per tali Prodotti non conformi; e (ii) in ogni caso, il 100% del prezzo totale di acquisto a carico del Cliente per i Prodotti ai sensi dell'Ordine di acquisto applicabile.

13.2. AirLife non sarà responsabile nei confronti del Cliente ai sensi di qualsiasi vendita di Prodotti o contestualmente ad essa, per perdita di guadagni od opportunità, danni commerciali, perdita di fatturato o profitti effettivi o previsti, perdita di entrate, perdita di affari, perdita di contratti, perdita di clienti, perdita di qualsiasi opportunità, perdita di risparmi previsti e simili perdite finanziarie, danni all'avviamento, alla reputazione o all'immagine del Cliente, perdita e corruzione di dati, o danni ad essi, costi di eventuali sanzioni normative o di cessazione dell'attività, o per danni indiretti o consequenziali di qualsiasi tipo, a prescindere da come si siano verificati, sia che tali perdite o danni fossero prevedibili o contemplati dalle parti, sia che derivino da contratto o da una violazione dello stesso, da illecito civile (inclusa la negligenza), violazione degli obblighi di legge, indennità o altro.

13.3. A scanso di equivoci, qualsiasi limitazione o esclusione della responsabilità di AirLife ai sensi del presente atto è valida esclusivamente nella misura consentita dalla legge, e nulla di quanto contenuto nei presenti TCGV intende escludere, limitare o modificare alcuna condizione o garanzia implicita nella legislazione applicabile, laddove ciò renda i presenti TCGV nulli o inapplicabili. Fermo restando quanto sopra, nulla di quanto contenuto nei presenti TCGV limiterà o escluderà la responsabilità di AirLife per: (a) morte o lesioni personali causate dalla sua negligenza, o dalla negligenza dei propri dipendenti, agenti o subappaltatori; (b) frode o falsa dichiarazione fraudolenta; (c) violazione di qualsiasi diritto di legge inderogabile ai sensi della legge applicabile, tra cui, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, la sezione 12 del Sale of Goods Act del 1979 e la sezione 2 del Supply of Goods and Services Act del 1982 (per le transazioni nel Regno Unito); o (d) qualsiasi responsabilità che non possa essere esclusa o limitata per legge nella giurisdizione che disciplina il Contratto.

14. Sicurezza dei Prodotti.

14.1. Il Cliente dovrà fare in modo e garantire che: (a) i Prodotti siano utilizzati solo per le finalità e le modalità per le quali sono stati progettati e forniti; (b) tutti coloro che potrebbero utilizzare o entrare in contatto con i Prodotti ricevano una formazione adeguata e copie di eventuali istruzioni e documenti applicabili forniti da AirLife; (c) tutti i terzi che utilizzano, o che possano essere influenzati dai Prodotti o che facciano affidamento su di essi, ricevano un avvertimento esaustivo e chiaro di eventuali pericoli ad essi associati e di eventuali limitazioni della loro efficacia; (d) siano adottate e rispettate pratiche di lavoro sicure; (e) eventuali avvertenze applicate sui Prodotti non siano rimosse né oscurate; (f) laddove l'uso dei Prodotti sia dichiarato soggetto a istruzioni o avvertenze, essi siano utilizzati nel rigoroso rispetto di tali istruzioni o avvertenze; e (g) si impegnerà ad applicare e seguire tutte le azioni correttive di sicurezza sul campo richieste da AirLife.

15. Modifica dei Prodotti.



- 15.1. AirLife avrà il diritto, in qualsiasi momento e senza preavviso, di apportare modifiche a uno qualsiasi dei Prodotti (compresi i Prodotti che sono già stati consegnati al Cliente e sono correntemente utilizzati), purché tali modifiche non influenzino in maniera sostanziale la forma, l'idoneità o la funzione di tali Prodotti o che siano richieste dalla legge applicabile o che siano necessarie per conformità agli standard o ai criteri di sicurezza applicabili. Se una modifica dovesse avere un effetto sostanziale su un Prodotto, AirLife compirà ogni ragionevole sforzo dal punto di vista commerciale per dare al Cliente ragionevole preavviso di tale modifica e, in ogni caso, tale periodo di preavviso sarà conforme ai requisiti della legge e ai regolamenti applicabili.
16. Controlli di uso interno, smaltimento ed esportazione.
 - 16.1. AirLife declina ogni responsabilità in relazione alle rivendite dei Prodotti da parte del Cliente e in relazione al Prodotto rivenduto, e, con il presente, il Cliente indemnizza e manleva AirLife da tutti i reclami, azioni, responsabilità, perdite, danni e spese (comprese le spese legali) relativi a un'eventuale rivendita da parte del Cliente. Il Cliente non potrà esportare, vendere o altrimenti dirottare i Prodotti verso Paesi al di fuori dello Spazio economico europeo. Il Cliente garantisce inoltre che i Prodotti, inclusi eventuali dati tecnici correlati, non saranno esportati, venduti o altrimenti dirottati al di fuori del Paese in cui la consegna dei Prodotti avviene in violazione della legge applicabile.
 - 16.2. Salvo diverso accordo scritto tra le parti, il Cliente si impegna ad assumersi la piena responsabilità e a coprire i costi dello smaltimento dei Prodotti, nonché a eseguire tale smaltimento in conformità alle leggi applicabili.
17. Diritti di Proprietà intellettuale.
 - 17.1. Il Cliente riconosce che tutti i Diritti di Proprietà intellettuale attinenti o riferibili ai Prodotti rimarranno in qualsiasi momento di AirLife, delle sue Affiliate o di qualsiasi terzo proprietario applicabile e il Cliente non acquisirà alcun diritto, titolo o interesse sugli stessi.
 - 17.2. Nel caso in cui il Cliente venga a conoscenza di un rischio che i Diritti di Proprietà intellettuale di AirLife possano essere o siano stati violati, si impegna a informarne AirLife il più rapidamente possibile e a fornire il supporto richiesto da AirLife al fine di assisterla nell'adozione delle misure necessarie per proteggere i suoi diritti.
 - 17.3. Salvo diversi accordi scritti tra le Parti, ma fermo restando il diritto del Cliente di utilizzare i Prodotti per le finalità e le modalità per cui sono stati forniti, il Cliente non potrà esercitare o usufruire in alcun modo dei Diritti di Proprietà intellettuale di AirLife. In particolare, il Cliente non utilizzerà né farà riferimento a loghi, marchi o ad alcuno dei nomi e marchi commerciali di AirLife (registrati o meno) con i quali si conoscono AirLife o i Prodotti, senza il previo consenso scritto di AirLife.
 - 17.4. Il Cliente dovrà informare AirLife tempestivamente dopo aver ricevuto la notifica effettiva di qualsiasi pretesa, reclamo, azione legale o procedimento nei confronti del Cliente, secondo cui un Prodotto violerebbe qualsiasi brevetto, copyright, segreto commerciale o altro diritto di proprietà intellettuale di un terzo ("Reclamo per violazione"). In tal caso, il Cliente autorizzerà AirLife ad avere il controllo esclusivo della difesa e/o del patteggiamento di ogni Reclamo per violazione. Su richiesta e a spese di AirLife, il Cliente dovrà offrire tutta la cooperazione necessaria e ragionevole per la difesa e/o il patteggiamento del Reclamo per violazione. Il Cliente non potrà ammettere alcuna responsabilità o accettare alcun patteggiamento o compromesso in merito a un Reclamo per violazione senza il previo consenso scritto di AirLife. AirLife risarcirà il Cliente da eventuali passività, costi, spese, danni e perdite che questi ha sostenuto in forza di qualsiasi lodo o patteggiamento raggiunto in relazione a un Reclamo per violazione, a condizione che il Cliente rispetti i propri obblighi di cui alla presente Sezione 17.4. AirLife non avrà alcun obbligo o responsabilità di alcun tipo nei confronti del Cliente in merito a un Reclamo per violazione qualora esso insorga dall'uso dei Prodotti da parte del Cliente in violazione dei presenti TCGV.
 - 17.5. In caso di Reclamo per violazione o qualora AirLife determini o riceva notifica che un Prodotto potrebbe violare o viola i diritti di proprietà intellettuale di terzi, AirLife può, a sua discrezione, sostituire tale Prodotto con un Prodotto sostanzialmente equivalente o modificare il Prodotto in modo tale da preservarne le prestazioni o accreditare al Cliente il valore del Prodotto in cambio della sua restituzione. Un Reclamo per violazione non conferirà alcun diritto al Cliente in aggiunta a quelli stabiliti nella presente Sezione 17.
18. Riservatezza.

- 18.1. Ciascuna parte utilizzerà le Informazioni riservate dell'altra solo se necessario per adempiere ai propri obblighi ai sensi dei presenti TCGV e non le divulgherà a terzi, salvo quanto ragionevolmente richiesto da qualsiasi autorità governativa, tribunale o ente normativo. La parte ricevente può divulgare le Informazioni riservate ai propri direttori, dipendenti e agenti: (i) solo nella misura in cui tale divulgazione sia ragionevolmente necessaria allo scopo di adempiere ai propri obblighi ai sensi dei presenti TCGV; (ii) i quali sono obbligati a mantenere il più stretto riserbo sulle Informazioni riservate, almeno per il periodo in cui la parte ricevente è obbligata a non divulgarle ai sensi del presente documento.
- 18.2. La parte ricevente adotterà tutte le misure ragionevoli e necessarie per mantenere la riservatezza di tali Informazioni riservate e per tenerle al sicuro da furto, danno, smarrimento o accesso non autorizzato, fino ad applicare lo stesso grado di cura con cui essa protegge le proprie informazioni, tra cui quelle riservate. La parte ricevente notificherà per iscritto alla parte divulgante qualsiasi uso improprio o appropriazione indebita di Informazioni riservate di cui la parte ricevente possa venire a conoscenza.
- 18.3. Questi obblighi di riservatezza non si applicheranno ad alcuna Informazione riservata che: (i) sia di pubblico dominio, salvo laddove tale accessibilità sia il risultato di una violazione degli obblighi di riservatezza da parte della parte ricevente, (ii) sia legittimamente pervenuta alla parte ricevente da una terza parte senza alcuna restrizione, (iii) sia nota alla parte ricevente prima della divulgazione, (iv) sia stata sviluppata in modo indipendente dalla parte ricevente, o (v) debba essere divulgata per legge o in base alle regole del mercato azionario.
19. Obblighi di segnalazione e indagini.
- 19.1. Oltre a rispettare tutti i requisiti legali applicabili, il Cliente dovrà segnalare ad AirLife (e fornire tutte le informazioni disponibili relative a) qualsiasi incidente e quasi incidente relativo a un Prodotto: (a) subito dopo il verificarsi dell'incidente, laddove esso abbia provocato la morte; ed (b) entro 24 ore dall'incidente, laddove esso abbia causato o avrebbe potuto causare lesioni gravi. Inoltre, il Cliente dovrà segnalare ad AirLife entro 7 giorni (o entro altro periodo eventualmente imposto di volta in volta da AirLife) tutti i reclami, le segnalazioni, le notifiche o le osservazioni di qualsiasi tipo. Questi obblighi di segnalazione si applicano, senza limitazioni, a reclami, segnalazioni, notifiche od osservazioni da parte di un utente finale o di qualsiasi ente governativo (a) in base a cui una qualsiasi documentazione relativa a qualsiasi Prodotto sarebbe inadeguata o (b) che si riferiscano a qualsiasi accusa di carenze riscontrate in relazione all'identità, qualità, durata, affidabilità, sicurezza, efficacia o prestazioni di qualsiasi Prodotto o (c) si riferiscano a eventi avversi, lesioni, difetti o malfunzionamenti di uno qualsiasi dei Prodotti, o che lo riguardano. Se il Cliente ha dubbi sul fatto che sia necessario segnalare un particolare incidente, un quasi incidente, un reclamo, una segnalazione, una notifica o un'osservazione ad AirLife ai sensi della presente Sezione 19.1, il Cliente dovrà eccedere in esautività e segnalare tempestivamente tale incidente, quasi incidente, reclamo, segnalazione, notifica od osservazione ad AirLife.
- 19.2. Il Cliente fornirà ad AirLife tutte le informazioni e l'assistenza necessarie, anche, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, quelle relative all'indagine di eventuali incidenti e quasi incidenti, nonché a tutti i reclami, le segnalazioni, le notifiche o le osservazioni di qualsiasi tipo provenienti da qualsiasi ente governativo o altra figura (in qualsiasi forma e correlati a eventi avversi, lesioni, difetti o malfunzionamenti di uno qualsiasi dei Prodotti, o che lo riguardino in altro modo). Laddove il Cliente depositi una segnalazione di incidente o quasi incidente presso un'autorità governativa, informerà AirLife fornendole copie della stessa, se possibile, prima di tale deposito (salvo quanto diversamente richiesto dalla legge e/o dalla normativa applicabile) e, in ogni caso, subito dopo il deposito di tale segnalazione. Tutti i documenti e le informazioni che il Cliente è tenuto a fornire o consegnare ad AirLife e ai suoi rappresentanti e alle autorità governative ai sensi del presente documento saranno forniti o consegnati gratuitamente per AirLife.
20. Protezione dei dati.
- 20.1. Le parti riconoscono che ciascuna di esse agisce in qualità di titolare separato e autonomo del trattamento dei dati personali divulgati ai sensi dei presenti TCGV. In nessun caso le parti tratteranno i dati personali in qualità di titolari congiunti del trattamento. Ciascuna parte dovrà rispettare tutte le leggi applicabili in materia di protezione dei dati, tra cui, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, il Regolamento generale sulla protezione dei dati (GDPR) dell'UE, il Data Protection Act del Regno Unito del 2018 e qualsiasi altra legge locale inderogabile. Ciascuna parte dovrà:
- 20.1.1. Implementare misure tecniche e organizzative appropriate per proteggere i dati personali da trattamento non autorizzato o illecito e da perdita, distruzione o danno accidentali; e



- 20.1.2. Informare l'altra parte senza indebito ritardo di qualsiasi violazione dei dati personali che interessi i dati condivisi ai sensi dei presenti TCGV; e
- 20.1.3. Garantire che qualsiasi trasferimento transfrontaliero di dati personali sia conforme ai requisiti legali applicabili (ad es. clausole contrattuali tipo o altri meccanismi di trasferimento leciti); e
- 20.1.4. Fornire ragionevole assistenza all'altra parte nel rispondere alle richieste degli interessati e alle indagini delle autorità normative relative ai dati personali condivisi ai sensi dei presenti TCGV.

21. Cessione; Beneficiario terzo.

- 21.1. Nella misura consentita dalla legge, il Cliente non può cedere, rinnovare o trasferire i propri diritti e/o obblighi ai sensi dei presenti TCGV o di qualsiasi parte di essi senza l'esplicito consenso scritto di AirLife. AirLife può cedere, novare o trasferire i propri diritti e/o obblighi o parte di essi ai sensi dei presenti TCGV a un'Affiliata o a un distributore autorizzato o a un rappresentante del servizio tecnico di AirLife o al produttore dei Prodotti o a qualsiasi altra parte, senza il consenso del Cliente. Una persona che non è parte dei presenti TCGV non avrà alcun diritto ai sensi dei presenti TCGV di far valere uno qualsiasi dei suoi termini. Il Contracts (Right of Third Parties) Act del 1999 non si applica ad alcun Contratto.

22. Legge applicabile.

- 22.1. Tutte le questioni relative ai presenti TCGV (e a tutte le controversie o rivendicazioni non contrattuali) saranno disciplinate esclusivamente dalle leggi della giurisdizione in cui l'entità contraente di AirLife è domiciliata, esclusa la Convenzione delle Nazioni Unite sui Contratti per la Vendita Internazionale di Prodotti o la Convenzione delle Nazioni Unite sul Periodo di Prescrizione per la Vendita Internazionale di Prodotti. Qualsiasi controversia conseguente o correlata ai presenti TCGV, ivi comprendendo le controversie in materia di interpretazione e le dispute o i reclami non contrattuali, sarà risolta esclusivamente dai tribunali in cui l'entità contraente legale di AirLife è domiciliata.

23. Intero accordo, Invalidità, Rinuncia.

- 23.1. Per quanto riguarda i presenti TCGV, essi costituiranno l'intero accordo tra le parti in merito all'oggetto degli stessi e sostituiranno e rimpiazzeranno tutti i precedenti accordi, intese, transazioni e comunicazioni tra le parti, sia orali che scritti, in relazione ad essi. L'invalidità totale o parziale di qualsiasi disposizione dei presenti TCGV non pregiudica la validità di altre disposizioni o parti di esse. Il mancato esercizio o la mancata applicazione di uno qualsiasi dei suoi diritti ivi previsti ad opera di una delle parti non sarà considerato una rinuncia a tale diritto né intenderà impedirne l'esercizio o l'applicazione. Qualsiasi rinuncia a qualsiasi termine da parte di AirLife sarà efficace solo se messa per iscritto.

24. Conformità alle leggi.

- 24.1. Ciascuna parte dovrà rispettare tutte le leggi e i regolamenti applicabili in relazione alle proprie prestazioni ai sensi dei presenti TCGV, tra cui, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, le leggi che disciplinano i dispositivi medici, le normative anti-tangenti e anticorruzione, le sanzioni, i controlli sulle esportazioni, i diritti umani, le forme moderne di schiavitù e la tutela ambientale. Gli obblighi di conformità ai sensi della presente Sezione si applicano in aggiunta alle disposizioni della Legge applicabile di cui nella Sezione 22, senza limitarle. Il Cliente non venderà o utilizzerà i Prodotti per usi finali vietati o a parti soggette a sanzioni. Nulla di quanto contenuto nel presente documento limita le rivendite lecite all'interno del SEE. Ciascuna parte dovrà mantenere registri adeguati che dimostrino la conformità e dovrà cooperare a ragionevoli verifiche relative a questioni di tracciabilità o conformità dei dispositivi medici, a condizione che tali verifiche siano soggette a ragionevole preavviso, obblighi di riservatezza e siano condotte durante il normale orario di lavoro.

25. Influenza illecita.

- 25.1. Sia AirLife che il Cliente dichiarano e garantiscono che, al meglio delle proprie conoscenze, né essi né, rispettivamente, qualunque loro dipendente, personale medico o organizzazione affiliata esercitano alcuna influenza significativa sull'altra parte o su uno qualsiasi dei suoi collaboratori o delle sue Affiliate, né riceveranno alcun provento diretto o indiretto dai presenti TCGV diverso da quanto ivi espressamente indicato. Sia AirLife che il Cliente garantiscono di non aver violato alcuna legge, regolamento o politica applicabile di cui l'altra parte abbia dato comunicazione, per quanto concerne l'offerta di incentivi illeciti in relazione ai presenti TCGV.



26. Data di decorrenza.

- 26.1. I presenti TCGV sono validi a partire dalla data di emissione indicata a pagina 1 e sono applicabili a tutte le transazioni effettuate dopo tale data di decorrenza. I presenti TCGV sono soggetti a revisione e sostituzione periodica da parte di AirLife a sua esclusiva discrezione, e qualsiasi revisione e sostituzione riporterà la relativa data di decorrenza. I TCGV revisionati si applicheranno poi a tutte le transazioni stipulate a partire dalla data di decorrenza di tali revisioni o sostituzioni.

27. Notifiche.

- 27.1. Qualsiasi notifica da una parte all'altra relativa ai presenti TCGV dovrà essere effettuata per iscritto e consegnata a mano, tramite corriere o posta (certificata o raccomandata con ricevuta di ritorno, con preaffrancatura) all'attenzione del Responsabile dell'Ufficio legale/Direttore generale presso l'indirizzo registrato della parte ricevente. Una notifica si considera pervenuta (a) se consegnata a mano, tramite corriere e/o fax, al momento della consegna e (b) se consegnata per posta certificata o raccomandata, 3 giorni lavorativi dopo la spedizione. Ciascuna delle parti può modificare il proprio indirizzo di notifica previa comunicazione scritta all'altra parte.